



24774

Mag. St. Dr.

P

10976.

1 Rub.

Lavitanie trzech Osob

Elżbiety Saemetowny Pacony  
Anny Konstancyey Lawiszanki  
Krzysztyny Pacony  
pisał A. Alexego Piotrkowczyka  
z ambony Wileńskiego r. 1652, d. 15. Oct.

N: 172

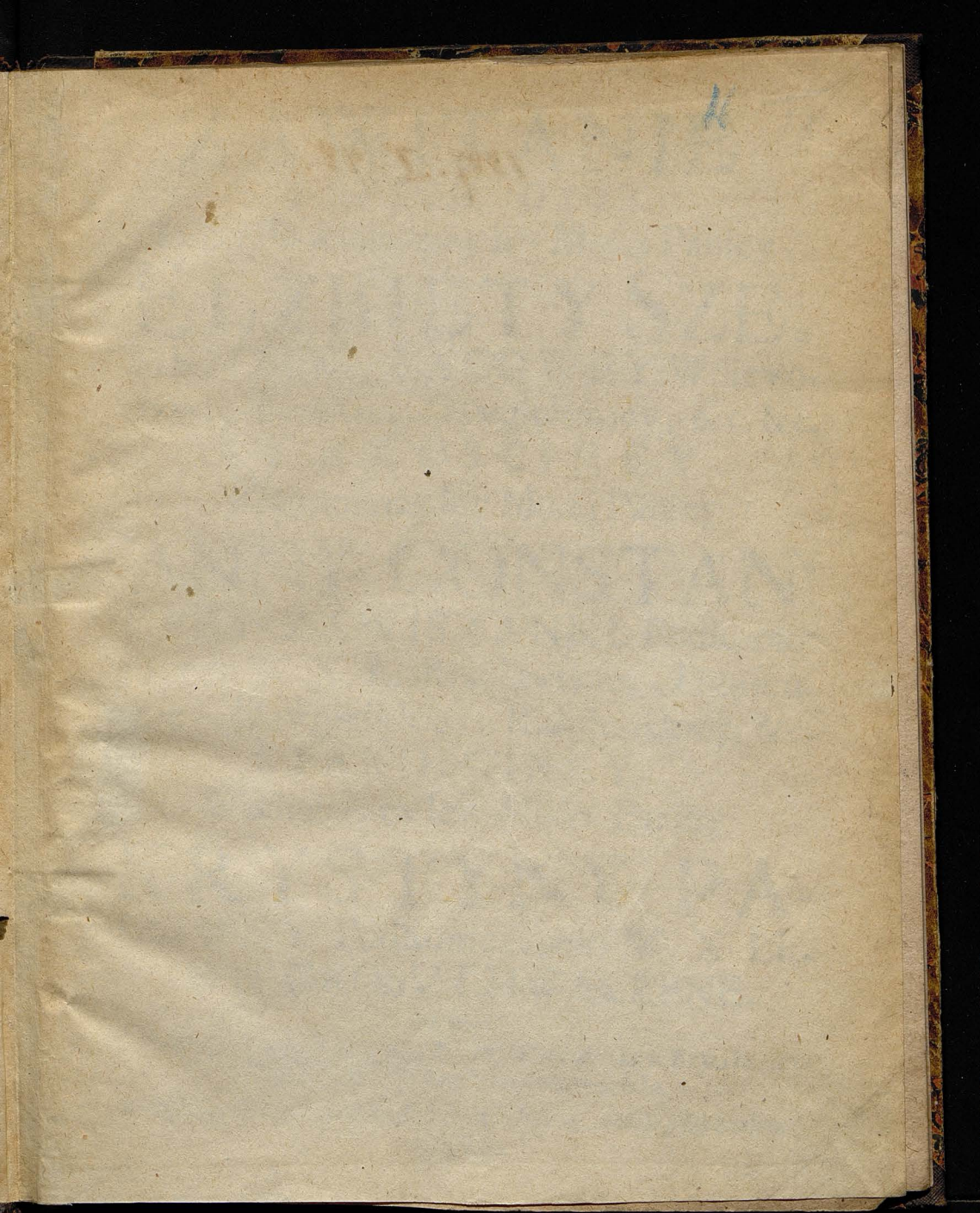
1292





~~Hist. fol. 6447~~







1887. I. 48.



# ZAWITANIE

TRZECH OSOB

Jaśnie Wielmożney Iey Mości Panicy

**ELŻBIETY SZE-**  
**METOWNY PACOWEY** Woiewo-  
dziney Trockiey, Dawgieliskiey, &c. &c.  
**STAROSCINEY.**

Wielmożney Iey Mości Panicy

**ANNY CONSTAN-**  
**CYCY ZAWISZANKI.** Podkomo-  
rzyney W. X. L. Braclawskiey, Dżisień-  
skiey, Dawgieliskiey, Rakiborskiey, &c.  
**STAROSCINEY.**

Wielmożney Iey Mości Panicy

**KRYSTYNY PA-**  
**COWNY** Podkomorzanki W. X. Lit.  
**DO GROBV CHWALEBNE.**

Przez

X. Alexego Piotrkowczyka Zakonu Franćiszka ś. Braći Mnicy-  
szych de Obleruantia Prowincrała.

Z Ambony Wileńskiey Roku P. 1652. dnia 15, Ockobra Kazaniem  
ogłoszone.



21774

BIBLIOTEKA  
X. J. Bierniela



**WIELMOŻNEMV**  
**IEGO MOSCI PANV**  
**FELIXOWI PACOWI**  
**PODKOMORZEMV W<sup>o</sup>X<sup>a</sup> Lit.**

**BRASLAWSKIEMV, DZISIENSKIEMV, DAWGIELISKIEMV,**  
**RAKIBORSKIEMV &c. &c.**

**S T A R O S C I E**

*Memu wielce Miłośiwemu Pánu y Dobrodźciowi*

*Przy zdrowiu dobrym Boskiego Błogosławieństwa.*

**Z**A krzemienieście, y twardse nad Diament, zda-  
wna, tych Synow, **W. M. PANIE**, poczy-  
tano sercá; ktorzy zapomniawszy wrodzoney miło-  
ści, Rodzicow swych, nie tylko z kontemptem wypra-  
wiali z domu ale też, sposobem Nerona okrutnego,  
sami im zawierali oczy. Mogł kto y Abrahamo-  
wi starozakonnemu Patriarſe przyznać za niezbo-  
żność, iż swoje Agar, z iedyne dziecina, na wygna-  
nie posłał, gdzie drogá, śmierci sie równała, bo um-  
rzeć ráczey życzyła sobie, niż patrząc na Izma-  
ela umierającego. Non videbo orientem puerū,  
& sedens contra leuauit vocē suā & fleuit. Gen:



27. *Aktowi świeżo od prawionemu, w wyprawie Rodzicielki samo trzeciej do grobu [iák Pániey Hester do Asvera Krolá] y powitaniu przez mie przy otwartym grobie, nikt takiey srogosci ani niezboznosci przypisac nie moze, raczey podziekowac slowy z pisma musi. Faciat tecum Dominus misericordia, sicut fecisti cum mortuis. Ruth. 1. Bo mogli Ciceron wyborny Krasomowca, Cesarem iz kiedys upadla statue Pompeiusowa dzwignal Enkomizowac Dum Cæsar Pompeii statuam erexisti, tuam fixisti. Nie mniej wstawi ciebie W. M. PANIE, ześ okrzeplym ciatom, acz serdecznie zatobna, wskazuje pamietnostawna, ostatnia postuge oddal. Siusnie ten rok za Klimakteryczny miast poczytat sobie, gdy smierc srozsa nad Lwy okrutne, iák Eustachiemu Placidowi, trzy oraz poctechy wydzierala z reki. Abowiem z ona, wspomnienia godna Matka (ktora Chryzostom swiety siedmioraka meczennica byc opisuje. Mater Martyrum, septies ipsa Martyrium prestitit. Dum enim illi torquebantur, illa plagam accipiebat) tylekrot umieral, ileś umierajacych przed oczema widzial. Dostyc byto zalu patrzac na iedyna Rodzicielke w oczach swych dokonywajaca przecie iako Rebeka Izaakowa, ktora In tantum dilexit, ut dolorem, qui ex morte eius acciderat, temperaret, swiadczy pismo Gen: 34. Tak*

*kochan-*



kochana ANNA KONSTACIA, Twoje za-  
ptakane mogła otrzeć oczy. Gdyż z tegoż pisma  
wiecey obligowany byłeś Matzonce, niż Rodzicom.  
Relinquet homo Patrem suum & Matrē suam, &  
adhærebit vxori suæ, & erunt duo in carne vna.  
Ale kiedyć nieużyta Tyranka, y te osobliwſza poćieche  
odbierała; właſnie takobyć puł duſſe biorac przywo-  
wata cie życia: Bo iákom z vſt właſnych styſzał,  
ſobieś ráczey śmierci, niż oney pogrzebu życzył. Y  
nie nowy to koncept W: M. Pánie, w zanarciu praw-  
dziwey przyiaźni, á z właſzcza Matczęſkiey, iż dwie  
osobie jedna duſſa żyia: Takowe ieſt zdanie Tuliuſſa  
de vera amicitia, gdy ſpoionych affektem y wola od-  
ryſował, mowiac. Tanta eſt amicitia colligatio,  
quod iá nõ ſunt vt duo homines ſed vt vnus ho-  
mo per vnitatē affectionis, quia vera amicitia eſt  
vnū velle & vnū nolle. Natoż przypadt przedni  
z Philoſophow Aryſtoteles, argumentuiac 9. Ethi. In  
tárū eſt iſta idētitas volitionis, quod iá prædica-  
tur identitas ſubſtantia, ita vt non dicatur quod  
duo amici ſunt duo homines, ſed idē homo. A-  
bym dałſſych poniech.ít wywodow, ſama experyent ya  
nauczyla cietego W: M. Pánie. Bo umieranie kocha-  
ney Matzonki równaloć ſie śmierci: Y wierze, że y tey  
iedyney dziećiny ktora poty znikneta, ledwo ná ſwiat  
zanitawſſy, gotowes był od zátowác aby Mátká żyta,  
W Sakze



Wszakże niechby kto z powatpiwających, o zbanwie-  
niu, Grob Mátki swey, gorącemi często oblewał łzami.  
Niechayby z Orfeuszem po Matzonke spuszczał się  
przed brame piekielną, y z przednim Pisorymem  
Polskim, po swey Corce, ná záložne zdobywał się Thre-  
ny. Tobie W. M. Pánie, nie przystuśsa takich odwag  
y lamentow stroić. Bo wśaf, żec tá nie zginęła, kto-  
rátie do grobu poprzędzita: y nie trzebać tey po pie-  
kielnych gmachách szukać, ktorá ná niebo zarabiła.  
O Corce też nic nie wat piś że ia w niewinności Bog  
włubit sobie. A zátym iak kiedyś Franciscus Borgia  
tropiac światobliwa Pánia, w zbanwieniey ku grobowi  
drodze, o swym się upewniał moniac. Mors Augu-  
stae mihi attulit vitā. Ták y W. m. náš Miłostný  
Pan tropámi tych postepuiac, ktoreś chwałebnie od pro-  
wádzit y pożegnać, mtey nádzieie że zbanwienia nie v-  
chybiś; á mnie y Bracia moie Zakonna w ta sce swey  
choway nieodmienney. Do ktorey pilnie się ná ten czas  
zalecaiac, zostávam z tymiz spólnie ná záwse,  
W. m. Naszego Miłostwego Pána

vnizonym

Sluga y Bogomodlca

X. Alexy Piotrkowczyk Zakonu Swietego  
Franciska Bráctey mniey Bych.



# KAZANIE

Maria Magdalene, & Maria Iacobi &  
Salome veniunt ad monumentum.

*Marc. 16.*



Dwesoley Wielkonocney processe  
szey / gdy do dzisiejszey żalobney &  
práwie Wielkopiatkowej apodo-  
lim czynis. Jásnie Wielmożny  
Biskupie Pasterzu Diocesszey násey / Jásnie  
Wielmożne / Jásnie Oświecone Wielmożne  
Męciwe Pánstwo y wšyscy Przystaeni Au-  
ditorowie / rozumiem iż niebledze. Jako bo-  
witem tamte trzy Matrony świate żawitaniem  
swym do grobu / wšytek świát poćiechy ná-  
hawily / bo in omnem terram exiuit sonus ea-  
rum. Tak y dzisiejsza Troycá żawitawšy nad  
grobowiec swoy / wielu do żalu y plágu w-  
zbudziła: & żáctym / dobrzeli ieden o iedney o  
sobie śmierć nád nia & łulciem nápiszym y  
strzala náłożone odryfowawšy powiedziál.

*ziednego  
wielom  
ocasta do  
żaloby*

Mors est sagittarius cæcus, omnes necans  
morrtales, & cum vnus hominis probi vi-  
tam aufert, multorum corda mærore fe-

się



Ezech.  
30.

Różne oc  
casie do  
żałoby.

Rzadko  
widane  
fatum.

rit; Coż rzeczem o trzech spolem, które na ża-  
lobnym Kátaphallu widzimy? Niewnowi-  
ne trzem oraz z trzema harca zwozić / gdsie  
každy swego na poboiovisku kładzie / a po-  
tym ich do iedneyże mogily niosa / przecie y po-  
tálich / ktorzy sami śmierci sie narażali Eze-  
chiel Prorok imieniem Bostim práwie w wy-  
stich przybiera w żaloba / y wyć narzekáć /  
plakáć / nákazuje. Hęc dicit Dominus vlu-  
late cum ceciderint vulnerati in Agypto,  
á iakże ná tál nie zwoycajne spectaculum pa-  
trzac / nie zdobywáć sis ná żalobne treny y  
nie lamentowáć? Prawda że tych gáso w nie-  
szesliwych mamy wiele okazy y do żaloby /  
gdyż vbique mors, vbique luctus, vbique  
desolatio, vbique percutimur, vbique a  
maritudine replemur, iednych z miast nie  
vżyta tyranka / laściem zágania do dolu / dru-  
gich w polách gábla Bisurmansta znośi / ino-  
bých burzliwa strzelba w fortecách dobywá.  
To iednáł nowy widok / iż tezy záčne osoby  
Jáśnie Wielmożna Woiewodzina Crocka  
Máta Wielmożna Podkomorzyna Wielkie-  
go K. Litewskiego Synowa / y ledwie ná  
swiát wyniknions dziecine / Tey Corte / owey  
wnesze práwie z iednego domu wypráwis

1A/



Iá/ Trzy stány/ Pániensti/ Wdowi y Malżeń-  
ski/ stárosć wiek średni y Dzieciństwo/ albo  
 niemowlęctwo zpułwerizowawšy/ y atra-  
 ment z nich wczyniwšy/ do trzech także stá-  
 now / sposobem Kanclerza Chrystusowego  
 Jana swiętego / z tey Żalobney Katedry pi-  
še; Scribo vobis Fili, wam dąwam do zro-  
 zumienia potomkowie ktorých Kochána Ko-  
 dzićielká odumarla / Scribo vobis Patres, y  
 do was Wielmożnych Rodziców/ ktorzy po-  
 ześlím potomstwie/ serdecznie musicie boleć/  
 Scribo vobis Adolescentes, ba y wy Mło-  
 dżianowie / Wdowey ktorým ieższe wolno  
 ktorýkolwiek stan wpodobić/ bierzcie sobie w  
 rozum. Ale tego proše pod takim wzyć-  
 sie Mistrzem? krotko w tymże rozdziale bole-  
 żono / nie wśac swiátu áni omylnym powa-  
 bom iego/ Nolite diligere mundum, neq;  
 ea quę in mundo sunt, Kacze przytładem  
 tych trzech / ktore veniunt ad monumen-  
 tum, postspowác tu grobowi. Możecie  
 Wielmożni Prełaci y ty Kapłanie Żalobny /  
 poludźku żalowác swey Rodzicielki / ktora  
iák drugá Anna Prorokini / Samuela nádo  
żywotnis służbi oddala was ołtarzowi/ bo-  
ście wprzód z natury ludźmi / niż z święce-

Niezwya-  
 cżayna  
 Cancellar-  
 ria...

i. 1000.2

Żaloba  
 różnych  
 ystusna.



nia Duchownemi: Moga y inni Zadni po-  
temkowie respekt mieć swiätowy w swey  
Zalobie / gdyż zdawna swiat / przeciw iede-  
ney okazyey do wesela tysiac inßych do smuc-  
tku naraża; niechby y Wielmożnych Rodzia-  
cow tylko sámá wrodzona skłonność / ktora  
wBellkie stworzenie ma do plodu swego / po  
kochaney Corce rozkwiliła / ztąd pyta Pòc-  
ta lib. imo de remedio,

Quis matrem nisi mentis inops in  
funere natiflere vetat?

waystus-  
micyssa.

Niecháyby y osobie Wielmożny Mościá  
wy Pánie Podkomorzy W. X. Litewskiego  
[ktory gdybys miał troie serce / troie poćie-  
che oraz tráccę kochana Rodzicielka / Bez-  
rze miluiaca małzonka / iedyna swa Corca tro-  
iáćóć by omdlewać przyßlo] godziło sie mo-  
wić / iż iáćó słowiek ludzkim skłonnościom  
podlegly / y poludzkú boleć / stekáć y wpláki-  
wáć musiß. Te iednak poćieche wßyßcy miey  
ćie / zeszćie wtroy spoienie person do grobu  
odprowadzili / nie zániesli; á pozýmbyßmy  
ßlakowáć ich álbo tropić mieli / otym zá Bo-  
żá pomocá y nie tésliwym fluchániem láßk  
wáßych mowá moia bedzie.

• Nie wnowine ách pod záś teraznieyßy  
oplátany /



oplalány/ nietylko potroyné potýláć máry /  
 wśakże y setné ráchowác trupy; bo nie rze-  
 kac woiennym pobolowstkiem stala sie niedz-  
 na Wyzyzna náša / ale y katuśa i dno / z  
 korey co godziná ná plác wywodza obwi-  
 nionych/ y iednych miezem strogości Pogań-  
 skiej / albo rebelizantow / drugich niezyci-  
 wego powietrza zaraza / á sluźnicy rzeke  
 zagniewanym niebem Sedzia spráwiedliwy  
 znosi. To special zázywotá Grob budowác  
 sobie / wzeřćzác do niego / y často vmiesćiac  
 w nim sie vmieránia wzyć / albowiem kto tym  
 tropem ku grobowi postepuis ná wielki zba-  
 wienie žyc moze.

Rozmaro  
 se plagi  
 Boskie.

vmiera  
 iac v-  
 czyć się  
 vmiera-  
 ni.

Rozumiałbym byl záplonna Ceremonia  
 dawnym Cesarzow Rzymstich / ktorych za-  
 raz po Eleky / zwykli byli pyć z iákiego Ká-  
 mienia nágrobeł robić sobie káza.

Elige ab his faxis ex Augustissime Cesar  
 Ipse tibi Tumulum me fabricare velis?  
 Až widze że y Pánom sluźnicy o grobach /  
 gdje pewnieyše y dluzše máto mieć pomie-  
 śtánie niź o palacach myslíc / bo nie združny  
 y on postepet Samuelow / ktory ledwie  
 Sawla nominowal Krolew / natychmiast po-  
 stal go do grobu / aby tam sposobem aktu

Grob y  
 Pańskim  
 napew-  
 niejšym  
 pomieř-  
 kaniem.



1. Reg. 16

Greg. 16.  
Maral.

Egrobu  
zymota  
nabywa-  
my.  
Basil. se-  
len. orat.  
13.

dzisiey Bego sámostrzeć stánowby przy vpe-  
wieniu o pánowaniu / vprawnil sie y o po-  
grzebie / Hoc tibi signum quia vnixio te  
Deus in principem, cum abieris hodie, a  
me inuenies duos pueros iuxta sepulchrũ  
Rachel, według bowiem wielkiego nauka  
y tytułem Grzegorza Grob osobliwym mun-  
strukiem jest náwardouste tu zlimu stlon-  
ności ludzkie / Nihil sic ad edomandũ de-  
siderium carnaliũ appetituum valet, quàm  
vt vnusquisque hoc quod viuum diligit,  
mortuum penset; y kto grob czesćiey ná-  
wiedza / vmiardiac życie / y żywy od vmar-  
lych wiele nauczyć sie może.

Nie paradoxum to / że vmarli vmarlych  
wstrzeżdia / temu każdy zadziwić sie musi / co  
powiedział Basilius Seleu: o wstrzeżeniu dzie-  
ćistia przez Proroka / iż wstrzeżona dziećina  
práwie smiertelnym snem vspiwby sámeo  
znowu go dotkniением obudziłá / Elias  
primum liberauit à morte mortuum, &  
mortuus contactu mortuum expergefecit;  
á takiego zástte snu y Job pragnac w swym  
pokoiku znowu z Phenixem od mlodzenie so-  
bit obiecoral / In nidulo meo moriar, &  
sicut Phenix multiplicábo dies, sed lubo

o pow:



o powſechnym zmarłych chrześcijaſtu do wſcipny  
 Tertullian vperwil/ mowiac/ accipite, ac  
 cipite, pleniffimum huius ſpei ſpecimen,  
 illum orientis Alitem, de ſingularitate fa-  
 mofum, de pofteritate monſtruofum, qui  
 ſemetipſum libenter funerat, & renouat  
 ſe natali ſine diſcedens, id nie poblodze  
 przysnawſzy to tym/ ktorzy nie tylko idto  
 Mariæ veniunt ad monumentũ, ale te z  
 pilns wraga gęſtedo grobow proceſſie sy-  
 nis / gdyży Euzobius Gallica : idto proces-  
 ſie naychwalebniſſa bydż rozumie/ per ſa-  
 lutiferas gradimur vias, quando anima  
 damnatis voluptatibus, id potius cogitat,  
 quando ſepositura ſit tabernaculum ſui  
 corporis.

Tertullian  
 lib. de  
 carn. re.  
 ſur.

Do grobu  
 wzeſto-  
 czanie  
 Chwale-  
 bne  
 Eufeb.  
 Gallica  
 Hom. 2  
 de Epiph

Wſial tiebys do wvagi Hugo Kard:  
 pewna vmowa Pſalmographa Pánſkiego z  
 Pánem / w ktorey pyta o podobnych Chmielo-  
 nickiemu / vſquequo peccatores Domine,  
 vſquequo peccatores gloriabuntur, dlugoz  
 moy Panie zlym ludziom ſzesćie plużyć be-  
 dzie / populum tuum humiliauerunt, á to  
 lud twoy práwiz iuz o oſtátnis przywiedli  
 ſgube/ hæreditatem tuam vexauerunt ná  
 Koſcioly dziódzictwo twoie reſpectu nie mie-  
 li/

pfal. 93.  
 O grobie  
 iż źł nie  
 myſla  
 przeto  
 dokazania



li/ viduam & Aduenam interfecerunt, & pupillos occiderunt, Wdowy nie sa wolne od nich/ lud Cudzoziemski zniesli/ y sieroty pozabiali: y dozywawszy sie iz do tad po-ko im grobu nie wygotuia donec fodiatur peccatori fouea, on zyta/ donec ingre- diatur peccator sepulchrum, po ki nie wni- dzie ponurzony w zlosci do grobowca swego/ albo raczy po ko nie pomysli o pogrzebie swoim. I takze vzeβzanie do grobow/ y mysl o smiertelney swey kondyciy przemie- nia ludzie w inβych? pewnie nie indziej: tego z Peregrynet Jerozolimskich/ za fundament Kazania mego wβierych latwie dowiesc mo- ga.

Grobom  
nawie-  
dzanie lu-  
dzi prze-  
mienia  
w inβych

Matt. 23

Dziwowałem sie z subtelnym Chryzologiem/ gemu te Niewiaſty grob/ nie Chryſtusa wi- dziec/ puſciły ſie w drogę/ veniunt videre ſepulchrum, y doβedlem z tymże tatemnice/ że y ſamego grobu nawiedzenie/ w inβe przemie- nić ie miało/ y zniesć z nich hānba/ ktora pierwſza Niewiaſta za widzeniem w rāiu we- ſza y Jāblkā/ nā wβytkie zāciagnela / veni- unt videre, vt inde recuperarent, quod ſuae prāuaricationis ſubſtinebant opprobrium. Subtelniej ieβze o iedney z tych argumentu-

Z grobu  
ozdoba  
Białych-  
głow.

ie/ bō



ie/ bo kedy Historiograph / dwie wspomina/  
 Venit Maria Magdalene, & altera Maria  
 videre sepulchrum, on trzyma że to jedna  
 była/ a za narwidzeniem w inſa ſie przemie-  
 niła / Erat quippe ipſa ſed altera, ipſa  
 per eſſentiam, altera per gratiam; Po-  
 wiem dziwnieſzy tegoż Concept / dla czego  
 Gart przekleſty / ktory na puſzy klaniać ſie  
 ſobie Chryſtufowi kazał / w krainie potym  
 Gierazymow zopſtánym/ cucurrit & adora-  
 vit eum; zochota zabięſzy droge polon mu  
 eddal/ funduiae ſie na ſłowách / iż domi-  
 cilium habebat in monumentis twierdzi /  
 że tey polityki nauca yl ſie w grobie Adorabat  
 Dominum, qui habitando in ſepulchris  
 mortis, cui non ſubiiciebatur, gerebat me-  
 moriam. O zaiste potrzebna to ſkóla/ gdzie  
 żywi od umarłych wſza ſierozumu. Nie darmo  
 ſlawny Opat Clatewaleński Bern: S. prze-  
 niost ia nád inne Akademickie mówiac/ ſum-  
 ma eſt Philoſophia mortis meditatio; bo  
 ſluſnie kiedys y gliboki Throlog Doktor  
 narodow / gdy mu w Kazanie przynieſiono  
 Młodzieńca umarłego zámilki/ dal znać przez  
 to [ſecundum D. Auguſtiſ.] iż ſkuteczniej-  
 ſemu Kaznodziei wſtąpił Katedry.

od grobu  
 Magdale  
 na ponra  
 ca inſa.

Marc. 5

w grobie  
 y czare  
 nauczył  
 ſię polity-  
 ki

Sluchaj



Sluchając Przejacni y ia ledwie zągów  
 by przy obecności tych trzech / które veni-  
 unt ad monumentum, wstąwam / y niezam-  
 mi jedno zażył sposobu / którego niegdy za-  
 żyli wżniowie Pánscy / po śmierci Tabity Mł-  
 treony światobliwej. Swiadoga dziele Apo-  
 stolskie / iż postawioży wmarła ná pew-  
 nym Katafalku / y wprowadzili do niej Cia-  
 zienia Apostolskiego / y obkoczyli go / tam  
 żalobnie oplakujące y pokazujące Bóży /  
 które im spráwili / Circumdederunt illum  
 omnes viduae, fientes & ostendentes ei  
 tunicas, & vestes quas faciebat illis Dor-  
 cas; A to wam Monstevie ná tym żalob-  
 nym ihatrum skuteczneyšych Kaznodzie-  
 iow / á oraz y dzieła ich zbawienne / po ko-  
 rych idacie do grobu ślakować możecie / bo  
 kiedy Cakrousty Doktor wważa przyzyne /  
 y wprowadzenia Piotra do wmarley / to esob-  
 bliwa znardwie / aby sie od niej nauczył czego /  
 ducunt Petrum vbi sita erat mortua, for-  
 tassis putantes illi aliquid ad doctrinam  
 dari, flubue że y tu / różnego stanu ludzie /  
 gdysz od różnych person wiele nauczyć sie mo-  
 ga. Podźmy wprzód torem Jásnie Wielmo-  
 żney Jey Mosći Pániey KL SB JE TX

Aktor 9

skutecz-  
 nejšy  
 kazno-  
 dziecia z  
 katafal-  
 ku niż z  
 Ambony.

nauka ży-  
 wym od  
 wmar-  
 łych.

Szemecow.



Szemiotowny Pácomy Woiewodżiny Tro-  
ckiej / á przyznáć musím / iż ták tu grobowi  
postepowála / iáko by dlugo w pamieci ludz-  
kiej / á wiecznie z Bogiem żyć mogła.

Nie nowy to Concept y discours v Po-  
litykow / pogym tu wieczności postepuia-  
cych / ktorym Bog w małżeństwie przy for-  
tunnym powodzeniu vżył dlugiego wie-  
kowania / nalepiey tropić / Kzetlbym iż po-  
pilnych rzadach gospodarskich / iesli vnieli  
przygyniáć gruntow rozprzeszreniáć mied-  
ności / áż widiug przednieyBego z Oeko-  
nomow Izraelskich / takich memoria perire  
cum sonitu, ktorzy zbieráto á nie wiedzo to  
po nich dziedziżyć bedzie / considerans repe-  
ri aliam vanitatē sub sole; vnus est & secun-  
dum non habet, non filium, non fratrem,  
& tamen laborare non cessat, á nie tyl-  
ko prozności Salomon vtytulowál edkie-  
go vśilowanie / wśalze y inśrych wśyrych  
o śmierci nie pomysláiocych / a tu iáż ná wie-  
ti funduioeych sie wzbudzá Procoł do la-  
mentow / Væ qui coniungitis domum ad  
domum, & agrum agro copulatis, vsque  
ad terminum loci, numquid habitabitis  
soli in medio terræ?

Po czym  
ślakowác  
matzon-  
kew ku  
wieczno-  
ści.  
Nie pogó-  
spodar-  
stwo.

Ecc. 4

Isaie 5.

C

Kzetlbym



Nie pobu  
dynkach  
k. stow.  
nych.

Iob, 20.

Psal. 10

Nie po  
skerbach  
bogaty

Kzetlibym iż pobudownych miastach/ potężnych fortecach palácach okazałych które z Nabuchodozorem na ozdobe domu swego y Samilyey swojej/ przemyślem y kořtem wielkim wystawili/ ale y o każdym z tych moze mówić. Co Sophar v Ioba powiedzial/ że podobnemi snowi predko vladiecemustana sie w pamięci ludzkiej / qui eum viderunt dicent vbi est ? velut somnium auolans non inuenietur, transiet sicut visio nocturna. bo niechayby dlugoscia czasu mury sie nie psowaly / fortec nie znosił nieprzyiaciel / ozdobne palace pustkami nie staly / Gęsto widziem iż gdzie nie dawno orzel pilnowal bramy / tam lew warte odprawia: Esdy na gailach y powietrznikach osiadaly muchy / tam sadawia sie ptacy / a zatym y ten w rzeszy na gruntowym gniazdbie vsadzony / moze po sobie sławniepomnych las / nie obiecować / rączy lamentować z Prorokiem vskorowanym że dni iego jako cień bez sladu vstapily / y sam nakłstak trawy vscchl / dies mei sicut vmbra declinauerunt , & ego sicut faenum arui,

Kzetlibym iężę / że po bogatych starbach-ktore miasni podobnie statui widoku Brola Babilonskiego / z roznych metallow / po ga-



wŝy od monety do talentow / od Cekinow  
 aż do porugalow w ŝtáculách zá žywotá  
 vkladáli / leg iekliž tamte kruŝee / biedny tá-  
 mygeŝ vderzeniem w perz obrocił / y ná  
 wiáŝe puŝciwŝy / mieyŝca po nich nie zoŝtá-  
 wil / contrita ŝunt pariter, ferrum, testa  
 æs Argentum & aurum, & redacta quaŝi  
 in fauillam æŝtiuæ auræ, quæ rapta ŝunt  
 à vento, nulluŝque locus inuentus eŝt  
 eis; perenie y okragle Pánŝkie roŝtozasie  
 w ŝwiát ledwie nie zaraz po pogrzebie / y niŝt  
 nie pozná z czyiego ŝtárbu wyŝly; owó  
 ŝem rzeka co o Sámáriej powiedziáno / tran-  
 ŝire fecit Samaria Regem, quaŝi ŝpumam  
 ŝuper faciem aquæ, ŝey gódie teraz ná-  
 ŝego Jego Moŝci worki z woda práwie  
 wplynely / y znaŝe nie maŝ iáŝ w grobie gódie  
 trupa przed ŝtem lat polożono.

Dan. 3.

Oŝe. 10.

Kzetlbym náŝtáŝek / á zaŝŝte ŝluŝnie po-  
 wkiem / iŝ w potomkách pozostalych / zŝŝlych  
 Rodzicow poŝtempli ŝlakuiemy; bo trudno  
 Noe o lepŝym potomŝku Chamowi miał w ro-  
 źrć / kiedy go Chananem pierwicy mianował /  
 niŝli ŝe narodził / tylko o takim iáŝkowym był  
 Ociec czygo komprobuie ŝwiry Biŝkup  
 Medyolánŝki argumentuie. Non poterat fie-

w Potom-  
 kach Ro-  
 dzicow  
 zŝŝlych  
 ŝlakuiemy.



D. Amb,  
lib. 5 de  
Nec &  
circa cap  
30.

Z tych y  
dobrych  
przykład

D. Dima  
scenus o-  
rat. de  
nat. Deip

ri ut bonum generaret filium qui & natū-  
ræ & eruditionis degener exitisset: **Mia-**  
**lim** też w **Konsideratcy** / **czemu** **Dine** nie  
**Jakobowe** / gdyż à potiori fit denomina-  
tio / ale **Ly** nazwano **cora** / egressa est  
**Dina**, **Filia** **Lixæ**, ut videret mulieres regi-  
onis illius, alie ieden **steraznię** **nych** **neo-**  
**thritow** **dawa** **ratis** **że** **się** **była** **w** **Miejs** **nog**  
**smierzbiacych** **ktora** **ná** **mandragory** **chadzac**  
**lá** **radá** / nie **w** **Oyca** **wrodzila** **starecznego**.  
**Wisc** **ieżeli** **z** **zlych** **o** **niedobrych** **godzi** **się** **kon-**  
**sekturowac** / **iake** **ueniunt** **albo** **venerunt** **ad**  
**monumentum**, **co** **rzecem** **o** **posciwyc** /  
**Bogobeynych** / **ná** **sláwe** **zarabidacych** / **Go-**  
**dnym** **godnego** **wspomnienia** **przykladem** **Pa-**  
**tronow** **Kosciola** **tego** / **ktorych** **dzis** / **y** **w**  
**inse** **dorożnie** **wtorki** **pámieci** **odprawuie-**  
**my** / **Anny** **y** **Joachima** **swietych** **to** **exem-**  
**plifikuie** / **abowiem** **z** **Corki** **bez** **zmary** **posze-**  
**tey** / **y** **w** **niewinności** **zawse** **zyiacey** **Dama-**  
**scen** **swiety** / **swietemi** **ich** **bydz** **osadzil**: **O**  
**Beatum** **par** **Ioachim** **&** **Anna**, **quia** **ex**  
**ventris** **vestri** **fructu** **immaculati** **agnosci-**  
**mini**.

**Przezacni** **sluchacze** /  **kiedy** **Edwardowi**  
**Krolowi** **Angielskiemu** **gániono** / **że** **rosprze-**  
**streniem**



Prezentacnem Pánstava budowanie palacow  
kostrownych/ starbieniem zlotá y srebrá æui-  
ternam memoriam niewštilal sobie/ palcem  
skazal ná Synow/ kterym podobnych w eno-  
cie tey Jáśnie Wielmožney y ia lástkom wa-  
Bym præsentiue, w osobie tey mowiac/ Ita  
pignora, erunt mihi eburnea palatia in  
quibus habito quo ad stabunt, hæ posses-  
siones meæ erunt, ex quibus sine vlllo iam  
labore percipiam fructum & quæstam,  
Te sa práwi ozdobne miešćania moie w  
korych y umieráiac żyć bede. Z tych solwar-  
kow intrea niepochybna nie tylko Kódzicom  
lecz Kósciolowi/ Bogu/ y Oyczyźnie rošć  
bedzie w Wielkopomne lata.

*w Synach  
poczci.  
nych y  
umierá-  
iac Kó-  
dzicy ży-  
ia.*

Kiedym w Roku przešlym doiezdzał Rzy-  
mu / miałem w podziwieniu / gdziem ná  
wielu Kósciolách/ Zamkách y fortecách/ Go-  
lebice rošzle Oltwne trzymáiacá widzial /  
y ominowalem/ że ta ial drugá Noego/ Kó-  
sciolom/ Republicæ, wroży o polciu/ ná-  
czym też niezawiodlem sie. Niech iednak bez  
wraży sanctissimæ sedis, godzi sie mnie od  
Golebia do Labacia / Herbu Wielmožnych  
Ich Mošćiw Pánow Szemetow/ od Kóš-  
ski oltwney do Lilii Wielmožnego Domu Pa-  
cowskiego

*Niewchy-  
bna Cons-  
iectura.*

*Pravdzi-  
sie w za-  
cnych po-  
tomkách*



rowstkiego wżynie apodofim : bo kiedym  
tych dwoch Family y ich Herbów iakoby w  
jeden Compendium spojonych doyrzal/ com  
z nich miał wrożyć/ iedno iż plod ich won-  
nym lilium podobny / znidzie sie do ozdoby  
w Kosiele/ do rądy in Republica, do ko-  
nis y Bable/ tam gózie odwážni y Mężni  
dolażnia / y zaište tak iest / ab owiem pászre  
ná Wielbnych Kapłanów / Procyh tá Já-  
śnie Wielmżna Jey Mośe/ non sibi sed ta-  
bernaculo genuit ; Widze iednego z przed-  
nich vřzednków Wielkiego Księstwa Liw-  
skiego / ktozy ná vřługách Panskich Náia-  
śnieyřego Władysława Czwarcego/ mlode  
se lata strawiwřy/ y ostatká Rzeczypospo-  
lity ná vřługe žalować nie bedzie. Doczyta-  
kam sie z Phisognomy Rodzonych Ich Mo-  
ściów/ że im nie w nowine/ iakto meźne po-  
stanie pro fide & Patria, tak y Woyskowe  
Regimenty przy fortunnym powodzeniu / a  
zá tym gdy ce wanność przypominaniem ro-  
ścieramy / ná Troj Sacnych Rodziców/ Pro-  
rym ná Wielkopomns sławe; tu Grobowi  
postepuiac zarabiali/ napádamy y słuźniem  
Potomków Eliami nazwał / bo y Clemens  
Alexandrinus Pwiátami ich tytułue/ mowiac  
Matrimo,

z Potom-  
ków ozd-  
ba.  
Kościół-  
wi.

Pánu.

Oczyt-  
znic.

Clem. A-  
lexandr.  
lib. 2. pa-  
dag. c. 8.



Matrimonii flores liberi, quos quidem Car-  
nalianum pratorum, Diuinus colligit A-  
gricola.

Nieznácnýli iežge z rad tor napáblisícecy  
Máctrony sroslroblitcy / kora / spolnie z dru-  
gimi przychodzi do grobu / veniunt ad mo-  
numentum, Tceptiež z potomkow chwale-  
bnych / y pilnego gotowania na te zbitwien-  
na drogi : áberciem w Matženistwie žyiac /  
wedlug možnosti Pátronce swoje / Wszbieta  
świeta w enotach naslédowála, Wdowa  
zostawšy / wiecey zrože ná službie Božey y v-  
cynkách pobožnych trawila čas; świádk-  
kiem ishwužny. Bezodre / kore osobliwym  
spesobem widlug doświádkzonego Joba /  
drege toruia ku grobowi y wieczności / ex  
substantia tua fac eleemosinam, quoniam  
eleemosina ab omni peccato, & a morte  
liberat, & non patietur animam ire in te-  
nebras; świádkiem glibolá pokora / bez kro-  
rey nie wiem / iželi kto chwalebnie in statu vi-  
atotis determinowal drogi y bezsialnym stal  
sie Comprehensorem, gdyž y Bernard s.  
funduiac sie / ná zdániu madrego Salomona  
iž Gloriam præcedit humilitas, vdawa zá-  
rzesz pewna / že trudno gornym ánimuřom  
prezbiáć

Chwa-  
lebnego  
biegu eno-  
ty zaias-  
suietšym  
sorem,

Iob. 4,

Prou. 15,



Bern ser.  
34 in  
Cant.

przebiuąc w krainie górna / oportet humiliter  
sentire de se, nitentem ad altiora, ne dum  
supra se attolitur cadat a se. nisi enim hu-  
militatis merito, maxima minime obti-  
nentur. Wiedziąła o tem ta Jąśnie Wielmo-  
żna / bo lubo pomine inże vniżania wspo-  
mnienia godne / dosyć to wielka iż Woiewo-  
dzina bedac / gdy niedawnych czasow / ko-  
chana Corke do grobu prowadzila / dla sta-  
bosci zdrowia / nie mogac pieko tey vslugi  
odprawić / iednym konikiem / na prostym wozie  
tu iachala za ciałem / swiadkiem gorace na-  
bożenstwo / y ochotnie podiete vmarzwienia  
bo aq pod czas Jubileusku dispensowal z nią  
Przewielebny Pasterz widzac niesposobna w  
zdrowiu / przecie wiedzac iż Regnum Caelo,  
rum vim patitur, & violenti rapiunt illud,  
piechota Koscioly obchodzila / a zą tym iako  
iasnowidoczny iest / Glad tey do grobu / tak y  
o duży tu wieczności ominowac mozem / y  
niech sie godzi wpisac nad nagrobek co poe-  
dobney Elzbiecie przypisano.

Rzadka  
pokora.

Matt. II.

Nagro-  
bek z  
cnot wybu-  
dowany.  
Trop do  
slakowa.  
nia przy-  
stępy.  
187.

Hic iacet Elizabeth, vt vixit ita habet.  
Pusciewsy sie nietylko za Magdalena swista  
siostra Lazarzowa / do grobu Chrystusoweg /  
ale y za Wielmożna Anna Konstancja Sawis  
Banta



Śánta Podkomorzyna / Wielkiego Xięstwa  
 Litewskiego podobna oney Corce Konstan-  
 tina / Krora nad Grob Jagnieſki ſwolecy  
 przyſzedſzy vſlyſzála / conſtater age Conſtan-  
 tia, przychođzi mi z Salomonem / inter tria  
 quæ mihi videntur difficilia, między głáko-  
 waniem trzech do grobu idacych / te z podzi-  
 wieniem tropić ; álbowiem w rzeczy Krotki  
 czas przeżywy / explcuit tempora multa,  
 dlugo ſie ná droge gotowala / y nie iedna z  
 dawnieyſzych wybieglá.

Foranny wspomina zálot Hieronym ſwie-  
 ty / ſwoiey Paule álbo Marcelle / gđzie ta  
 iákoby iedna z pielgrzymek Jerozolimſkich  
 wymalowanay / twierdzi że vlladaiac ſie ná  
 podrož wſytkim poſpolita ku Grobowi /  
 geſciey myſliá rychloli bedzie babka / niž przy-  
 pominála / dawnoli byla Pánna / Annis i-  
 gitur plurimis, ſic ſuam tranſegit ætatē,  
 vt ante ſe vetulam cerneret, quàm ado-  
 leſcentulam fuiſſe meminiffet, laudans il-  
 lud Platicum, qui Philoſophiam me-  
 ditationem mortis eſſe dixit: **Tęz** pun-  
 kta w przygotowaniu acz nie zbyt dawno  
 przed ſmiercią ſtan Pánienſki w małżeńſki  
 przemienila ta Śacna Heroína do wvági bra-

*Hieron.  
 in Epist.  
 16.*

*Chwale-  
 bne o gro-  
 bic pomy-  
 ślanie.*



la; snadno ta w tym blakowac / z boiazni Bo-  
 zey / ktora iak druga Zuzanna / ledwie nie za-  
 raz z piersti Wielmoznch Kodzicow wyslala.  
 Ioacim accepit vxorem Zuzannam timen-  
 tem Deum, Parentes enim illius cum es-  
 sent iusti erudierunt Filiam suam secun-  
 dum legem Moyfi. Snadno blakowac z  
 pomnozhenia w cnotach / bo iako ważna dom y  
blawiacie tego w czem przestrzezi Berna ed  
swiety / iz vera virtus finem nescit, tempo-  
 re non clauditur, Anna byla w nabladowa  
niu poniekad oney Prorokini / ktorey Ambr  
zy swiety take Enkomia dawa. Diuerforis  
um eius in templo fuit, colloquium in pa-  
ce, vita in ieiunio. Konstancia w zbawien  
ney zaczety dredze ku grebowi.

Dan. 13.

Ambrosi.  
 in lib. de  
 Vidui.

In marg.  
 7.

z Testa-  
 mentu  
 zbawien  
 ne życie  
 blako-  
 wac nie  
 trudno.

Snadno naoftatek blakowac z vzynkow  
pobożnych ktore Bogu y ludziom sa ia wne / y  
bym szegulnych niewyliazal / z samego tes  
stamentu kazdy ie tropic moze / bo creditur  
 vulgo, testamentum hominum speculum  
 esse morum zdawna powiedziano. Pytallio  
by bowiam kt / zgodneli bylo pozycie tych  
zacznych Malzonkow / Testament nauczy.  
Bywacia czasem Malzonkowie podobni nies  
trojney klawiatu ze w discrepancii glosow y  
affektow



affektu w którym przed Glubem nie żal odda  
 wazęć orta na Nka de spiritu sancto, a  
 rądziby potym odważyli taler na Requiem/  
 ziby jedno drugie przedko wyprawiło z domu/  
 czego doyrzal Auguſtyn ſwiecy w onym ká  
 picanie nárzekáacym na okukanie ſwoie y  
 Corli/ Heu me Filia mea decepiſti me, &  
 ipſa decepta es, albowiem gdy dyſturute  
 czemu es zá votum przyobiecal oddać / ná  
 ofiárę / krotá wprzod powrócáiacemu z Woy-  
 ny zaydzie droga? twierdzi iż to wyrzekł.  
 Supponuiac ze podſtarzála Málzonka nie  
 Cora mloda zabięć mu miála. Tu o inak-  
 ſzym poſteptu mam relacia / bo kiedy Wiel-  
 możnemu Jego Moſci perſwadowano / aby  
 widzac Wielmożna Málzonkę w niebeſpiecz-  
 nym zdrowiu / wiodł iá doczynienia Teſta-  
 me tu / y ſłowem znaku do żyzenia śmierci  
 niepokazał / ani iey ortym dla zátrwożenia na-  
 mienie dęiał; Jey Moſć záś bez wiadomo-  
 ści iego miłość mu Málženſtá oſwiádczy-  
 lá. Spytáćieli ieſze / ieżeli teź do grobu ſie  
 diſponuiac / duży do zbawienia torowola  
 droga? Teſtament nauczy / w którym Ty-  
 ſięcnych Legátow do czytać ſie godzi / a zá-  
 czym tak Chwalebne ſa veſtigia iey tu gro-  
 bowi/

Iud. 11.

Nie pło-  
 na życzi  
 wość mał-  
 żęńska

Legata  
 ſczodre.



bowi / że nie smtem néd ná grobkiem pišáé  
Epigraphé, ktore Margaritæ Phillipi Re-  
gis Hyspaniarum matri przy Dzieciéciu vo  
marley / dawšy zá symbolum iurizenke / á ta  
džen pokazawšy gáśnie przypisáno / dum pa-  
rio, pereó, y owšém monstruisc ia ná zálo-  
bnym katafalku / iáé niegdy Nazyanzeński Inſu-  
lat Cezariušá / radze aby sie tym torém puš-  
szali wšyscy tu wiecznošci / talem pietatem  
& talis pietatis præmia, studeant luenes,  
audiant Matronæ, & per eandem virtu-  
tem, ad eundem splendorem contendant.

*Blad tro-  
pionia go-  
dny.*

*Skusna  
delibera-  
tia.*

Kończycy szy miłgáé o trzeciéy Peregrince  
Kryſtynie Pócownie / J. W. J. M. Pániey Wo-  
iewodžiny Trockiey Wnezcze / á Podkomorzá-  
ce W. X. L. deliberyie ; bo zechceli tey ktora  
ledwie dwa kroki wżyniá / ieden zżywotá  
Mátki ná swiát / drugi zárazem w grob za  
Marka Blad pokazowáé / nie zřatyguie lást wa-  
šych y siebie. Jezeli záš jedo chciál dzieciéiny  
iedney zwielu zacnych Familij oždobe kros-  
zyc / Ocean to ná mie niezbrodzony, bo od-  
pusé Wielmožne Mošciné Pánstwo / w Ko-  
šciele Kronik polieczynych nie maš / Herbow  
nie pytáé / getowe do Košciolow nošé. Zá-  
šyis tedy poštepfu ktorego niegdy zážyl mi-  
sterny



Steny Kzemiesnit gdy mu kazano w iednym  
 tamientu v pierścienia / wyrobic iedenoscie ty  
 siacy dziewic / odrylowal podobienstwo mia  
 sta a w bramie Panna stai / y pytany bedas  
 gdzie by drugie byly. odpowiedzial / tey py  
 tacie gdyz ta Kotmistrzuie / za nie inke posta  
 pnie. Toz ia moge vczynic obwiody jako  
 by murem koncepcem W: Kustwo Licewskie /  
 a pogosci y Korona Polska / ts zas Paniel  
 te na wesciu postanowiby / y spytacieli te  
 dy sa drugie osoby / Jasnje Wielmożnych /  
 Jasnje Oswieconych / Dziadow / Pradzia  
 dow / Bab / Prabab / y Rodzicow tey Za  
 cney Profapiey / odpowiem tey pytacie / gdyz  
 ta poruczniwie / iuz ia jedni poprzedzili / dru  
 gich palcem nie trzeba pokazowac. Te bo  
 wiem Familie / Pacowka / Zamiskowka /  
 Szemtorow y Tybkiewiczow / takiey sa go  
 dnosci / y z takimi lazaste domami / ze gdy  
 bym ich okazale dotes / wysoki rozum / od  
 waze w mestwie / dzelnosć w Regimentach  
 przyiemna / w izbách Senatorskich y Posel  
 skich mymowe / wylizac miał / Ziegi o tym  
 pisac nie kazac potrzeba ; a pomniac tez na  
 skrupul Wielkiego Theologa / Doktora An  
 yelskiego / iz nie smial Proroka przenosic nad  
 Proe

Msterny  
 Concept.  
 Rzecz. e-  
 smczy.

Radowi-  
 tość zale  
 tow nie-  
 potrzeby  
 iaca.

Wska  
 zalos.



Nagro-  
bka nie-  
winności

Prezenta / Ich Młocian to Politycznym  
Oratorem y Kronikarzem zostawie. Dzie-  
linie z is niech mi sie nad nagrobkiem zawi-  
siec godzi / one Gallo Kryształowa / Ktora  
Clemens VII: wziął za symbolum, przy-  
dawoży lemma, Candor Illæsus. Albo cym  
Gabriel Florentinus, modrość Krolowey  
Seaucustiey przenośac / nad wrodzenie one  
wstawil / to jest napisawoży przy grobie  
wężem okreconey / fato prudentia maior,  
bo innocentia przed Bogiem uszge wiecey  
wazy.

Kto nie  
dopędził  
niech nie  
wstawa.

Tob. 14

Wielmożne Młociane Państwo y w Byscy  
Przezacni Auditorowie / odprawiłimy blakur  
iac te / ktore veniunt ad monumentum,  
żalobna Processya; co daley czynić gdy iuż  
práwie niema z oczu nábych / stanać / czy po-  
stempowac? y owym nie wstawac / rázcy  
iák znouu zacząnac polci do swego nie trafi-  
my grobu. Nie darmo bowiem doczytalem  
sie w Kiegdach Tobiazkowych admonitocy,  
gdzie staruśel syná y Wnetow obliquie / aby  
w tegoż grobie przy nim Młocian pochowaw-  
oży nowy / progres zacząnali / quacunque  
die sepelieritis Matrem vestram circa me  
in vno sepulchro, dirigere gressus vestros,  
Simus



gemuz dopiero od pogrzebu o dalszey drodze  
myślic káže / odpowiedzia pewni Kommen-  
tatorowie że przewidziawby droge z Pámieci  
tnych dzieł Rodziców snadniey mogli ich to-  
rem postepowác / Też y my przestroge od tych  
Peregryn: k wżiawby / o kónżeniu drogi myśle  
my / y niezawiedziam sie iż bezesliwie skónżym

W podziwieniu mieli nie ktorzy / dla czego  
Bog pod podobienstwem god podrożnych zá-  
ciągá do nitá / ite ad exitus viarum, &  
quoscunque inueneritis vocate ad nuptias.  
Wielki iednak nauka y tytul m Theolog rozu-  
mie to otych ktorzy o śmierci myśleniem nie-  
chodzeniem pielgrzymstwo odprawia. Illi  
qui sunt in exitibus, mortem suam iugiter  
prospiciunt, & qui se credunt quotidie mo-  
rituros; certe tales dignos se efficiunt ut  
ad Christi nuptias intrare mereantur; áo-  
sobliwie was w tym asskuruis. Przechacni  
Jásnie Wielmożney Jey Mosci Potemto-  
wie, Nápadlum w pewney Historey / że kiedyś  
Aleobes y Biton / postrzegby iż Mátki ich  
daley konie wieść nie mogly sámi sie w prze-  
gli y przy obiecdá zá to vprosić im v Bo-  
gow co może bydź naylepszego / y nie inby fa-  
wor tylko śmierć bezesliwą vprosiłá / tego  
y wam

Podroż-  
nych na  
gody zá-  
ciągá.  
Matt. 22

Alberta  
Magi:  
serm. 74

Vprośba  
nie śmier-  
ci fawo-  
wiska

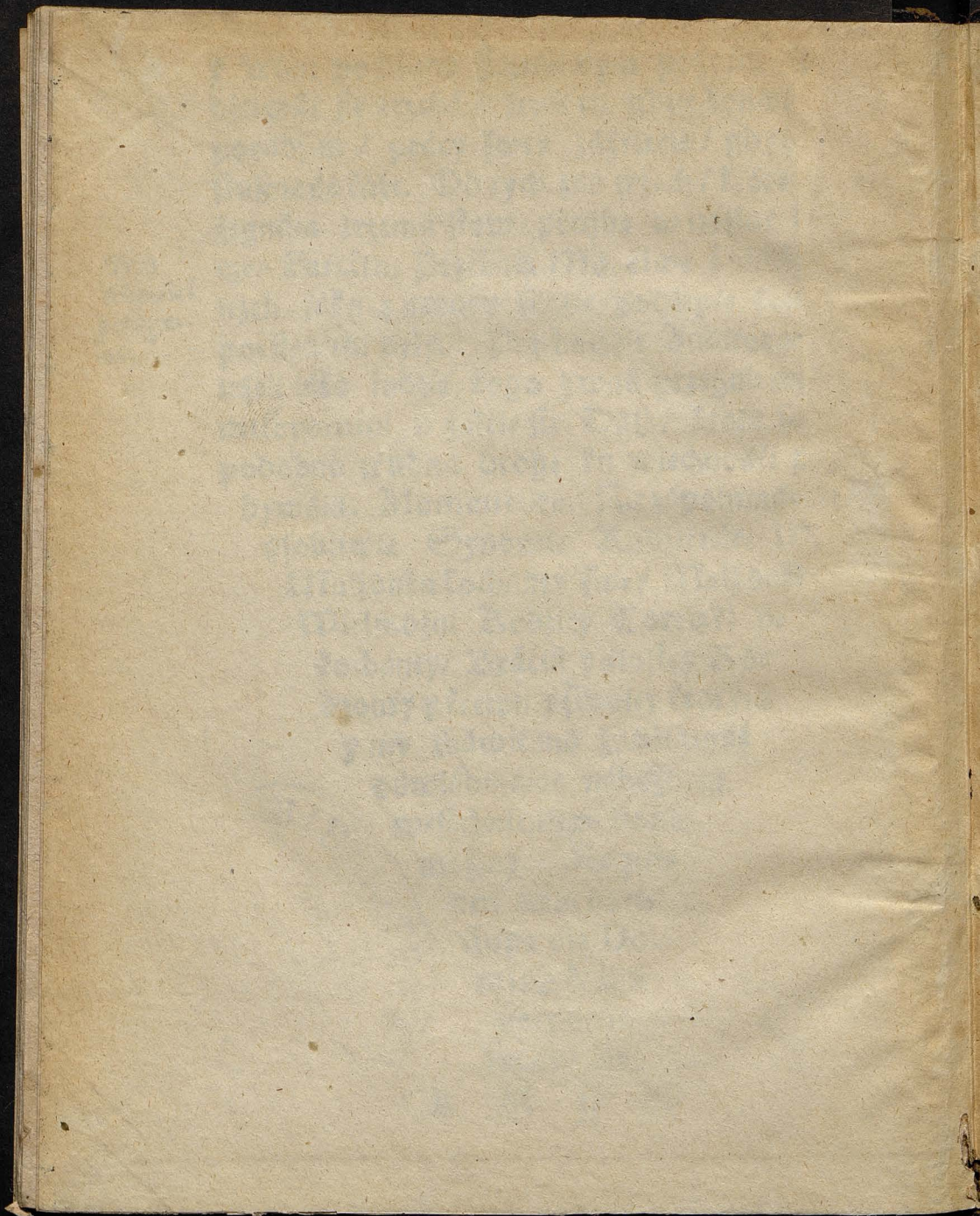
















Biblioteka Jagiellońska

stdr0012956



